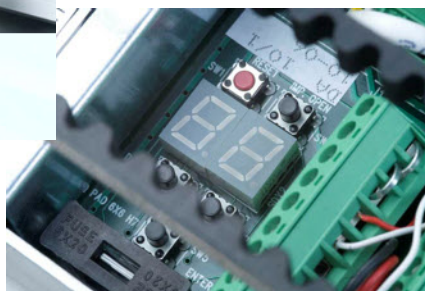


MANUAL TECNICO DE INSTALACION

AUTOMATIZACIÓN PARA PUERTAS CORREDIZAS

SPEED



Atención! Antes de efectuar la instalación, leer atentamente el presente manual, que es parte integrante de este producto.

Nuestros productos si son instalados por personal cualificado capaz de la evaluación de riesgos, cumplen con la norma UNI EN 12453, EN 12445

La marca CE es conforme con la directiva europea R&TTE 99/05CE



ÍNDICE

	Pag.
Prospecto general	2
Datos Técnicos.....	2
Dimensión	3
Predisposición y alojamiento accesorios	3
Modalidad de instalación	4>7
Electrobloqueo con desbloqueo manual	8
Funcionamiento central de comando	9>15
Esquemas centrales de comando y selector digit	16
Sugerencias y seguridad	19

PROSPECTO GENERAL

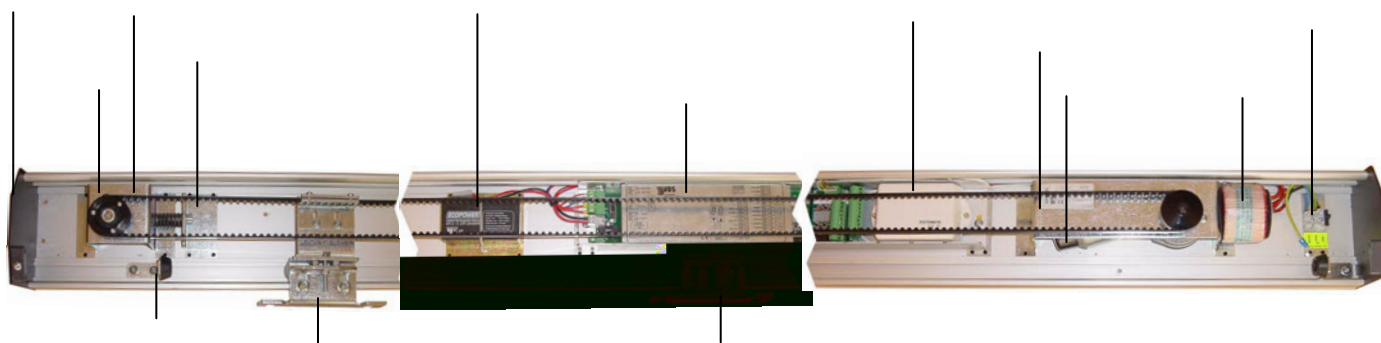
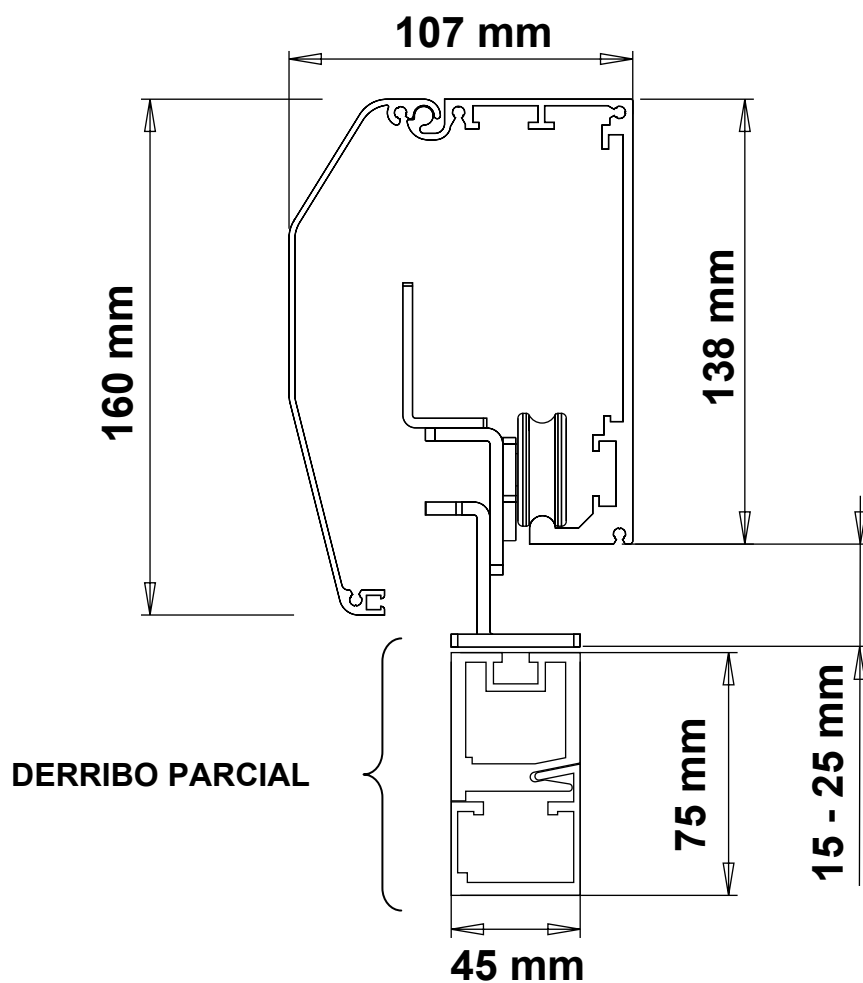
Los automatismos para puertas corredizas veloces, destinados a diversos sectores de utilizo, permiten movimientos fluidos , veloces y silenciosos. Es asegurado, también la detención de las puertas al mínimo obstáculo y el desbloqueo manual del sistema, en caso de interrupción de la energía.

PROSPECTO AUTOMATIZACIÓN

- Estructura portante de aluminio impreso y anodizado.
- Acceso rápido a la instrumentación, favorecido por la abertura frontal del perfil de cobertura.
- Transmisión a correa, con sistema de tensionamiento automático.
- Barras de acero zincado, con regulación horizontal automática, regulación vertical manual y ruedas de nailon sin lubricación.
- Alimentación cuadro de comando: 24Vac 6 A., con microprocesador.
- Programación digital de los parámetros de funcionamiento, con memoria de tipo permanente
- Control de la velocidad motor con señal PWM.
- Entrada encoder óptico con prueba de cableado.
- Visualización maniobras y alarmas, con display a 7 segmentos y avisador acústico.
- Contador de maniobras y avisador de manutención.
- Abertura automática de emergencia a través batería tampòn (opción).
- Gestión de las funciones a través selector digital (opción).

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230Vac	Capacidad maxima hojas dobles	80+80 Kg
Frecuencia nominales	50Hz	Clase de protección	IP44
Potencia nominales	50W	Peso	4Kg/mt
Fusible de protección	2A	Batería tampòn (optional)	12V 1.2 Ah
Alimentación accesorios externos	24Vdc	Rumorosidad (mayor)	<30dB
Capacidad máxima hojas individuales	120 Kg	Temperatura de funcionamiento	- 20\+55°C



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Tapones laterales | 8. Soporte motor con piñón |
| 2. Soporte polea loca | 9. Encoder óptico motor |
| 3. Electrobloqueo con desbloqueo manual | 10. Transformador |
| 4. Tensor de correa | 11. Bornero alimentación de entrada |
| 5. Batería tampòn | 12. Fin de carrera mecánico |
| 6. Central de mando | 13. Carro remolque |
| 7. Amplificador a través fotocélulas | 14. Carro loco |

CONSIDERACIONES PARA LA INSTALACIÓN

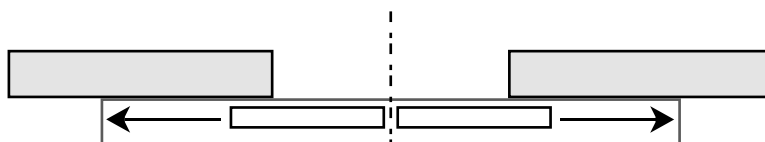
- Las operaciones de instalación y prueba tienen que sólo ser ejecutadas por personal calificado con el objeto de garantizar la correcta y segura función del travesaño automático.
 - Se declina toda responsabilidad por los daños derivados de eventuales instalaciones equivocadas, debido a incapacidad e/o negligencia.
-

MODALIDAD DE INSTALACIÓN

MÉTODO DE POSICIONAMIENTO

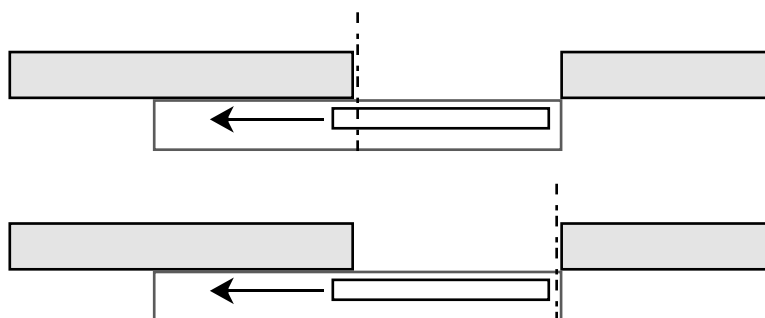
2 HOJAS

En el caso del fijado del travesaño para hojas dobles hacer coincidir el centro del travesaño con el centro del espacio de paso.



1 HOJA

En el caso de puerta a hoja individual, hacer coincidir o el centro del travesaño con la extremidad del espacio de paso; o la extremidad del travesaño con la extremidad del espacio de paso.



FIJACION TRAVESAÑO

Extraer el cárter a través de los dos tornillos frontales. Ejecutar agujeros sobre el lado frontal del travesaño, entre los miembros ensamblados a distancia y a dimensiones adecuadas, se aconseja no superar la distancia de 600 mm entre los agujeros.



ATENCIÓN proteger la instrumentación electrónica antes de ejecutar los agujeros y sucesivamente limpiar eventuales restos de aluminio de la correa y de la guía.

Calcular las medidas del espacio vertical dado por la altura de las hojas, considerando la distancia y la excursión de los carros verticalmente (ver dimensiones travesaño).

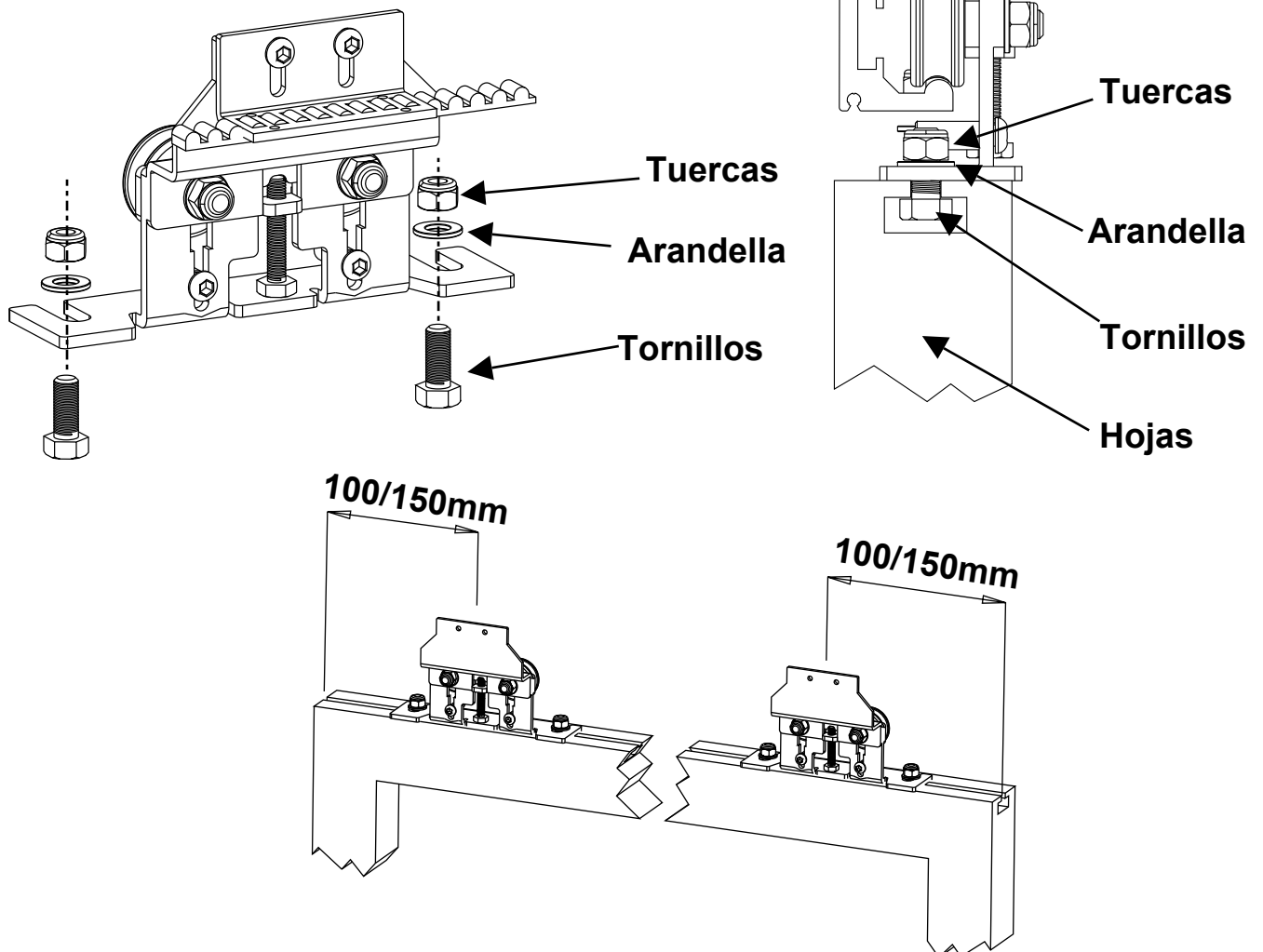
Posicionar el travesaño a guisa paralelo a la superficie del suelo y señalar los agujeros.

Predisponer agujeros para la entrada de los cables eléctricos o abrir aquellos precortados sobre los tapones laterales.

Fijar el travesaño a muro con tornillos de diámetro mínimo 5.

ENGACHAR LAS HOJA

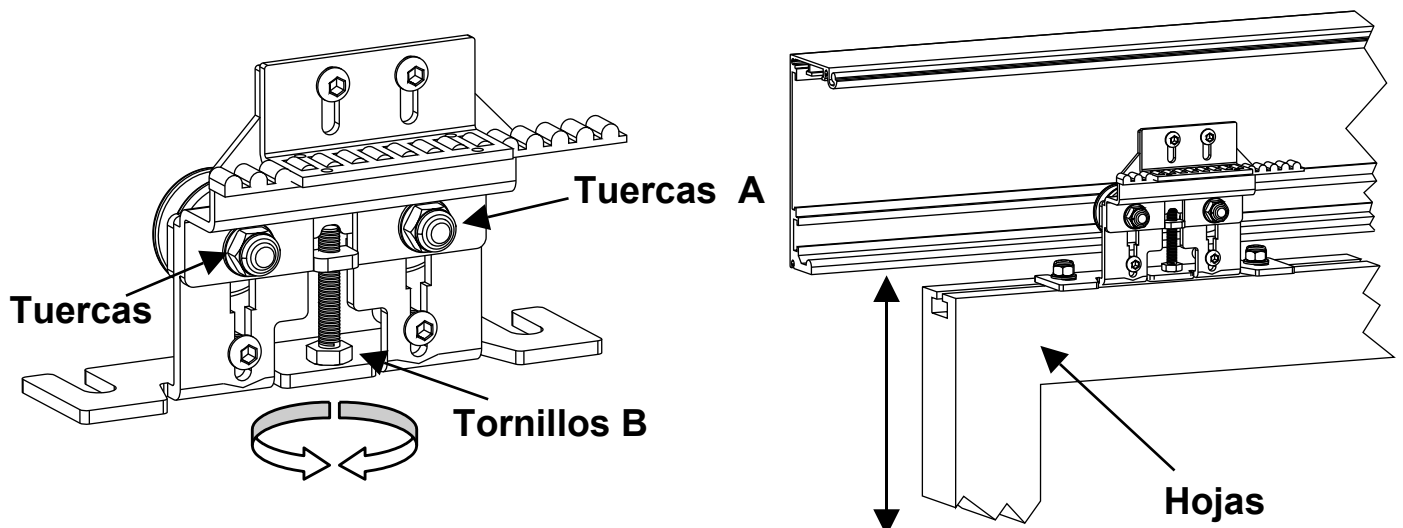
Coloque la hoja en bajo de los carritos y fijar en manera segura por medio de tornillos de diámetro 8/10mm (no suministrado) a un distancia de aproximadamente 100/150mm

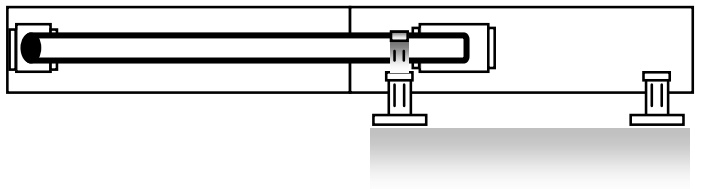


ALTURA DE LA PUERTA

Para ajustar la altura de las puertas afloje las dos tuercas **A** y **B** utilizando el tornillo para ajustar: apretando la hoja se eleva, para descender destornillar.

Completar el ajuste de bloqueo de las dos tuercas **A**

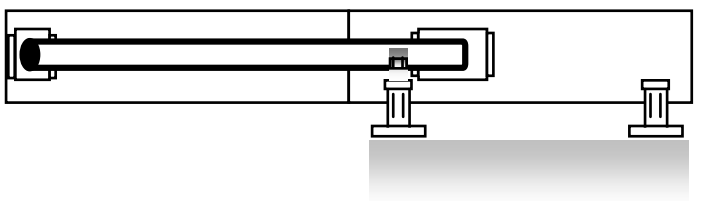
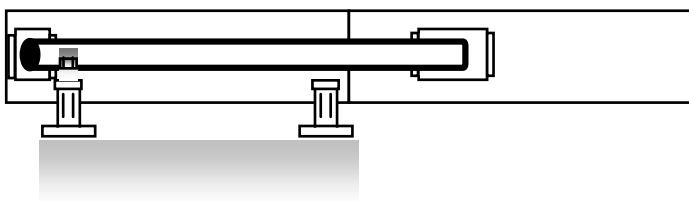




En Abertura

DERECHO

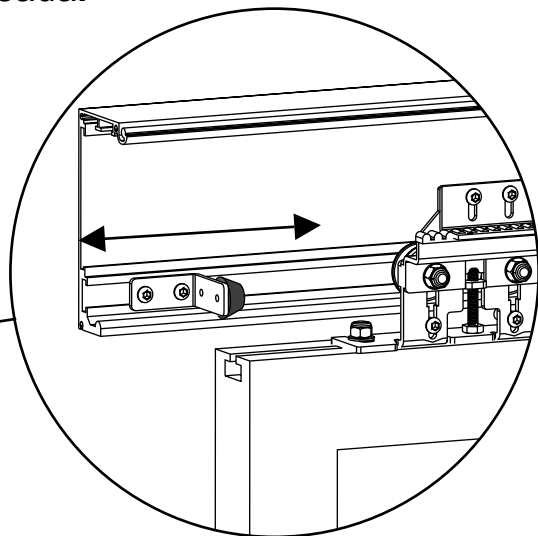
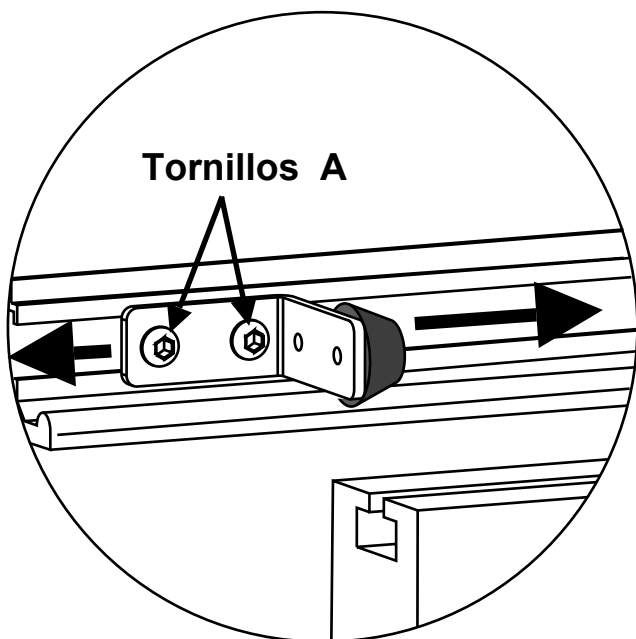
En Cierre



ADJUSTAR LOS FINAL DE CARRERA

Ajuste los finales de carrera para determinar la carrera que tendrá el automatismos.

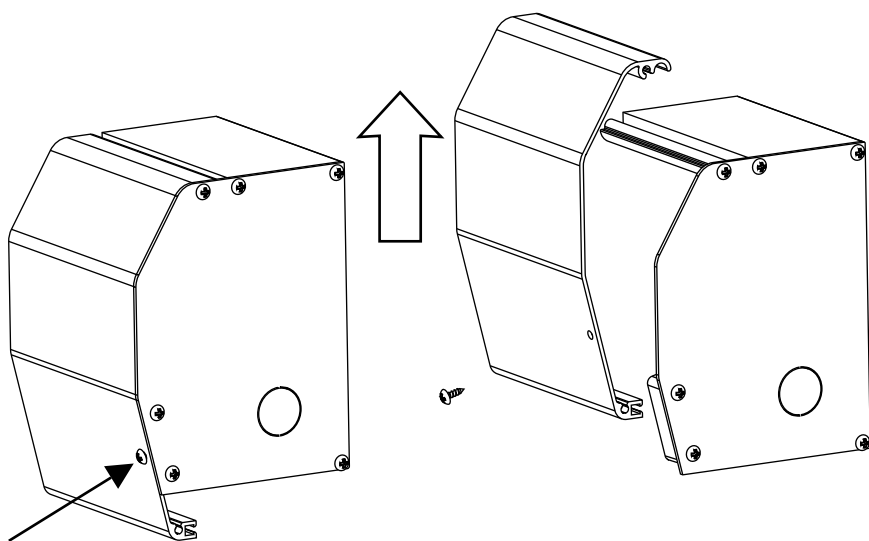
- Aflojar los tornillos **A** y ajustarse a la carrera deseada.
- Ajustar los dos tornillos.



EXTRACCIÓN DE CASO

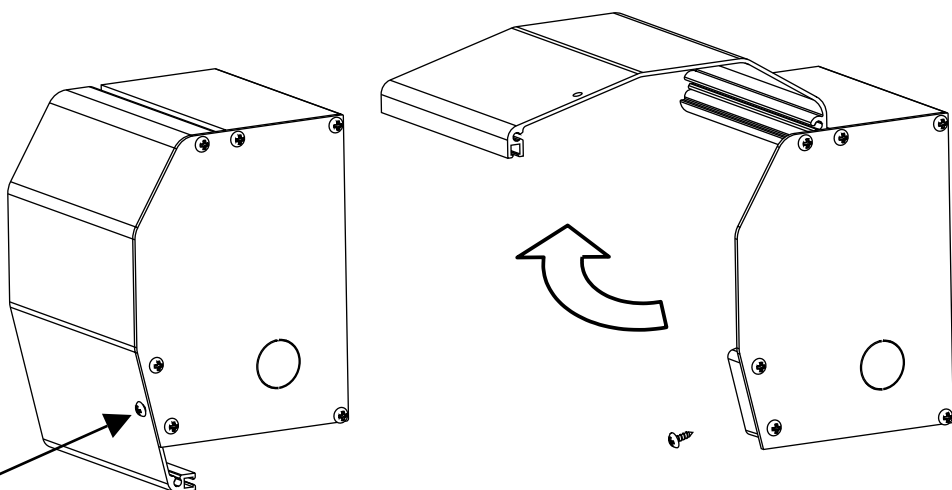
Para quitar la cubierta frontal, destornillar los dos tornillos **B** en los extremos de los carter y levantar

Tornillos B



Para levantar la cubierta frontal, destornillar los dos tornillos **B** en los extremos de la barra y rotar como en la imagen.

Tornillos B



ELETTROBLOCCO CON DESBLOQUEO MANUAL (optional)

El electrobloqueo speed es el medio más seguro con que podemos ir a bloquear las hojas.

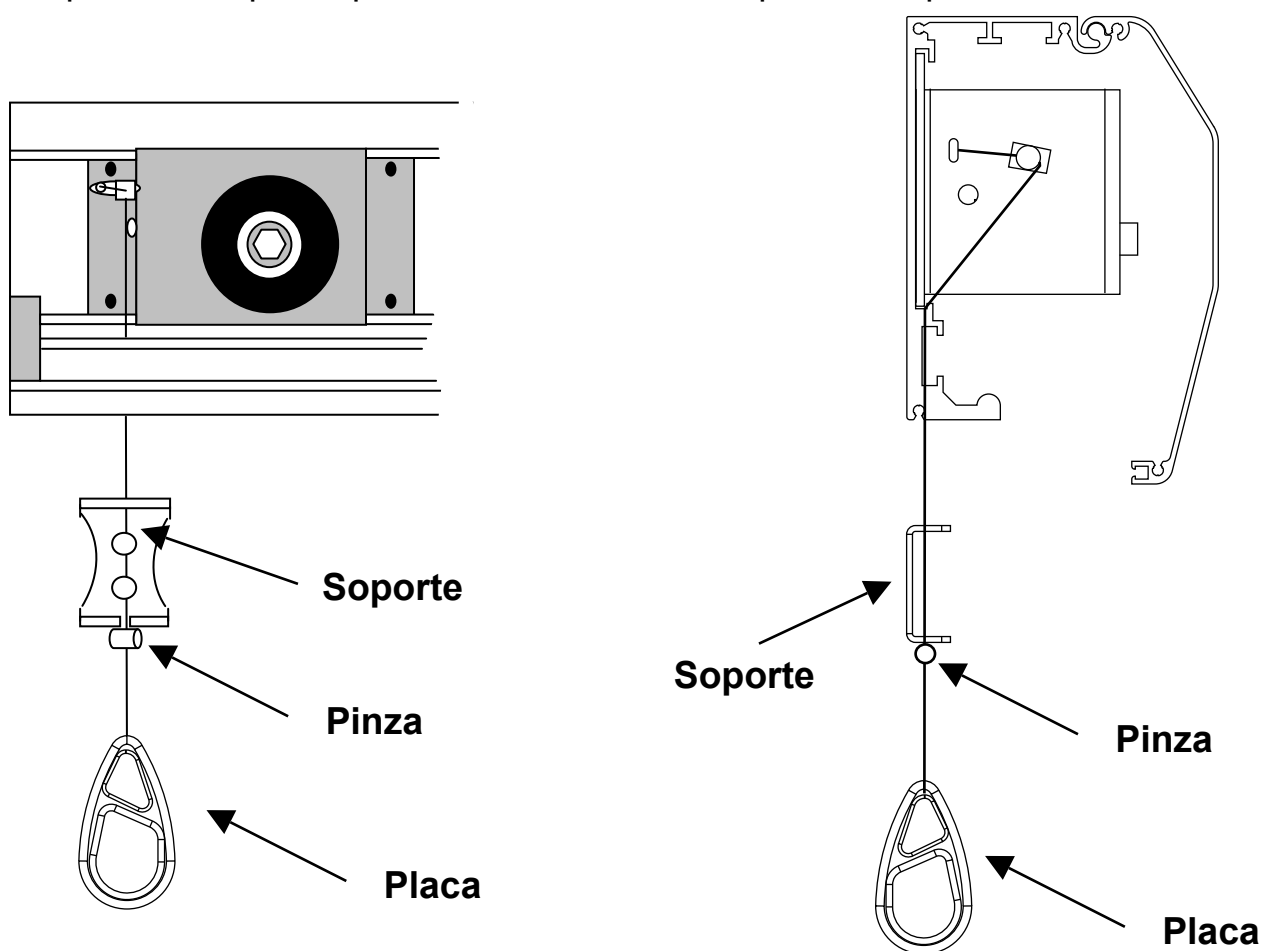
Preferiblemente asociado a la batería tampòn, también es dotado de desbloqueo manual exterior en caso que no tenga la batería o porque la misma sea defectuosa. El principio de funcionamiento se basa en la tensión dada al caveto de acero en dotación con los relativos sistemas de anclaje.

¡ATENCIÓN!! Adecuar la fuerza al diámetro del caveto.

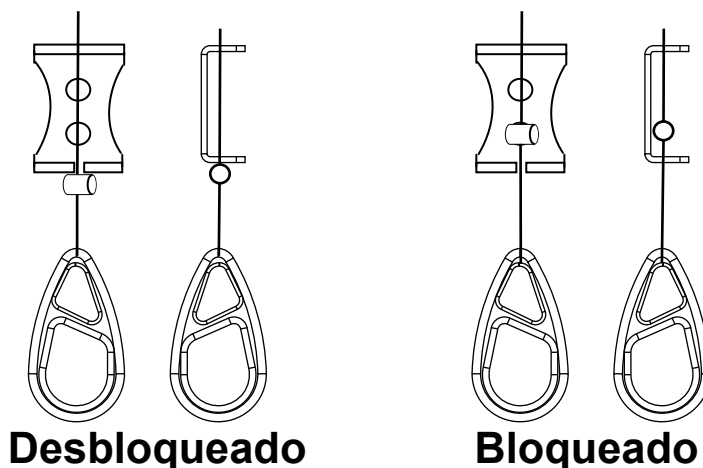
Abierto el travesaño notaréis el caveto de acero que rebosa sobre la izquierda de la polea loca.

Efectuar un agujero perpendicular al caveto; en caso se quiera hacer sólo pasar el caveto basta un agujero de 2.5mm;

Fije el soporte en la pared para mantener el desbloqueo sacó permanente.



Para hacer el desbloqueo manual tire de la placa y fije la pinza bajo el soporte para volver a colocar el bloque de terminales en el interior del soporte.



FICHA DE CONTROL TRAVESAÑO AUTOMÁTICO

Descripción general:

- Alimentación: 24 Vca - 6A
- Batería tampòn: 12V 2A Pb con carga batería integrado y prueba funcional cada 12 horas
- Alimentación servicios: 28 Vcc + / - 15% protegidos por fusible 500 MA
- Entrada encoder(impulso y dirección) con prueba cableado
- Control velocidad motor con señal PWM
- Salida por bloqueo electromagnético puerta con señal PWM
- Programación digital de los parámetros de funcionamiento
- Memoria datos de tipo permanente, no necesita batería tampòn
- Contador de maniobras con dos valores de alarma manutención seleccionable
- Avisador acústico por alarmas
- Mensageria de funcionamiento por display a siete segmentos
- Contacto auxiliar N.O. para puerta en movimiento (si presente opciónenti
- Contatto ausiliario N.O. per porta in movimento (se presente opzione)

Programación de los parámetros

Notas: En caso de travesañs ya ensamblados ejecutar la instalación inicial sin modificar los parámetros. De aquí, visionado el comportamiento de la automatización, ir a regular los campos deseados.

Inserción Parámetros de programación

Para modificar el valor de los parámetros posicionarse sobre el parámetro deseado atraveso la tecla **"ENTER"**, a cada presión de la tecla el índice es incrementado de 1, cuando el display visualiza el índice del parámetro deseado pulsar las teclas **UP o DOWN** para modificar el contenido.El display relampaguea cuando es visualizado el contenido del parámetro modificable.

Para pasar a los parámetros sucesivos pulsar **ENTER** hasta visualizar el parámetro deseado, por lo tanto modificarlo con los botones **UP y DOWN**.

Los valores son memorizados después de algunos segundos en automático de la última presión de cualquier tecla o pulsando la tecla **ENTER** fino a llegar al último valor por lo tanto con una ulterior presión es confirmada la memorización.

Para confirmar la memorización el display visualiza el mensaje **"rd"** junto a un sonido de 1 segundo.

Seguidamente serán vueltos a llevar todos **los parámetros programables** y el settaggio para **cambiar el estado del defecto**

Setup o Reset de la instalacion

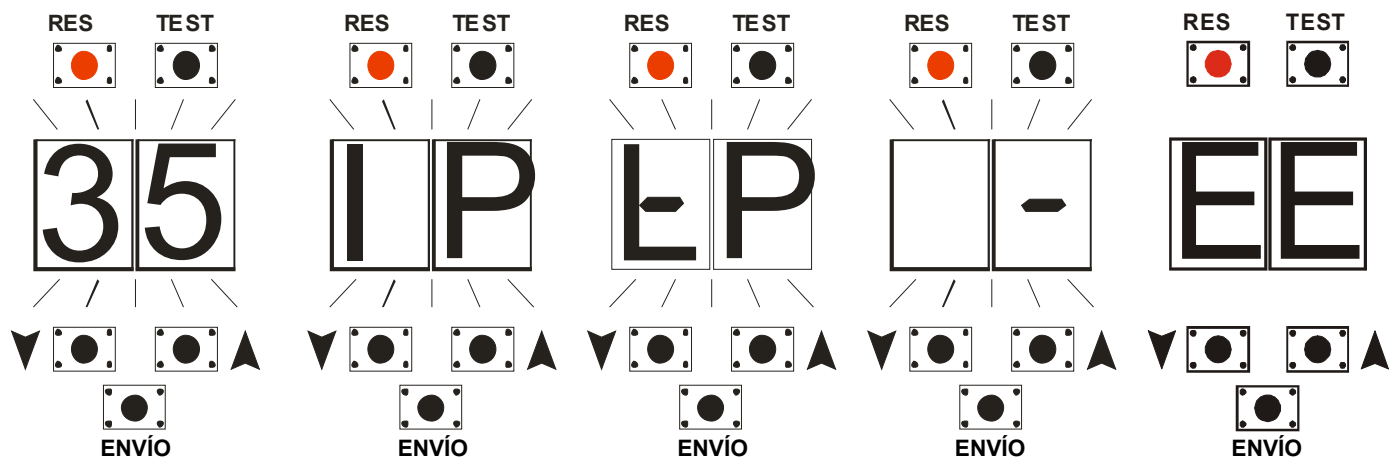
La ficha de control, una vez instalada, está capacitada para adquirir de modo automático las dimensiones de la instalación; es suficiente dar tensión y después de algunos instantes, si todo esta conectado correctamente, dara inizio la fase de setup. La puerta viajando a baja velocidad se posicionará primero sobre la detencion mecanica de puerta abierta y sucesivamente sobre la detencion mecanica de puerta cerrada.

Si todo el procedimiento es retenido valido el guión del display inicia a relampaguear, si en cambio se han verificados errores ver la visualización del display y comportarse de acuerdo a la tabla de los errores. La fase de setup puede ser activada en cualquier momento con el mando de **"RESET"** (ver entradas selectores)

Se hace presente que si no hay tensión de linea, aunque si la batería es insertada la ficha de control no ejecuta el setup.

Nota: durante la fase de setup las entradas radar son inhibidas, por lo tanto hace falta tener cuidado que ninguna persona o animal atraviese la puerta en esta fase, podría hacerse mal.

El interruptor de test permite la prueba de la automatización directamente de la ficha.



Se reporta la lista de todos los parámetros programables.

N Pr.	RANGE	UNIDAD	DESCRIPCIÓN
1	2 – 18	Amp.	Corriente motor por abertura
2	2 – 18	Amp.	Corriente motor por cierre
3	1 – 5	cm/sec ²	Aceleración en abertura
4	1 – 5	cm/sec ²	Aceleración en cierre
5	10 – 60	cm/sec	Velocidad abertura
6	10 – 60	cm/sec	Velocidad cierre
7	3 – 15	cm/sec	Velocidad de acercamiento en abertura
8	3 – 15	cm/sec	Velocidad de acercamiento en cierre
9	3 – 35	cm	Distancia de acercamiento en abertura
10	3 – 25	cm	Distancia de acercamiento en cierre
11	5 – 90	%	porcentual abertura parcial
12	0 – 5	cm	Carrera manual
13	0 – 30	sec.	Tiempo de retraso por cierre automático
14	0 – 30	sec.	Tiempo de retraso por cierre auxiliar
15	0 – 30	sec.	Tiempo de retraso por cierre parcial
16	1 – 10	decimi/sec	Tiempo electrobloqueo
17	0 – 15	número	Registro 1 configuración sistema
18	0 – 15	número	Registro 2 configuración sistema
19	0 – 1	número	Registro 3 configuración sistema
20	0 – 9	número	Cifra 1 código pin (A.)
21	0 – 9	número	Cifra 2 código pin (B)
22	0 – 9	número	Cifra 3 código pin (C)
23	0 – 9	número	Cifra 4 código pin (D)

NOTAS: Durante la programación se necesita tener en cuenta que la velocidad y el peso de las hojas son proporcionales a la corriente absorbida por el motor, por lo tanto en caso de variaciones sobre la velocidad hace falta ir a regular el justo suministro de corriente, range 1-2. Si eso no fuera hecho y las hojas no tendrán problemas de tipo mecánico, se tendrá un error de obstáculo señalado por la central, estando a significar demasiado absorción por la corriente erogada.

(Numero indice 17) - REGISTRO 1 – configuración -

FUNCIÓN	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
cerrado con batería en falta tensión de red		X		X		X		X		X		X		X		X
abre con batería en falta tensión de red	X		X		X		X		X		X		X		X	
en cerrado/apagado abre en falta tensión de red			X	X			X	X			X	X			X	X
en cerrado/apagado cierra en falta tensión de red	X	X			X	X			X	X			X	X		
bloqueo electromagnético cerrado sin corriente					X	X	X	X					X	X	X	X
bloque electromagnético cerrado con corriente	X	X	X	X					X	X	X	X				
entradas seguridad en lógico N.C.									X	X	X	X	X	X	X	X
entradas seguridad en lógico N.O.	X	X	X	X	X	X	X	X								

(Numero indice 18) - REGISTRO 2 – configuración-

FUNCIÓN	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
avisador acústico integrado		X		X		X		X		X		X		X		X
avisador acústico desconectado	X		X		X		X		X		X		X		X	
set alarma ciclos mecánicos a 1.500.000			X	X			X	X			X	X			X	X
set alarma ciclos mecánicos a 300.000	X	X			X	X			X	X			X	X		
contador ciclos mecánicos insertados					X	X	X	X					X	X	X	X
contador ciclos mecánicos desconectados	X	X	X	X					X	X	X	X				
reset contador ciclos mecánicos									X	X	X	X	X	X	X	X
	X	X	X	X	X	X	X	X								

(Numero indice 19) - REGISTRO 3 – configuración -

FUNCIÓN	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Gestión batería (batería presente)		X		X		X		X		X		X		X		X
Gestión batería excluida (batería ausente)	X		X		X		X		X		X		X		X	
Salida auxiliar por relé puerta en movimiento Integrado (si presente opción)			X	X			X	X			X	X			X	X
Salida auxiliar por relé puerta en movimiento inhabilitado (ver arriba...)	X	X			X	X			X	X			X	X		

Descripción de los parámetros programables:

Índice

1	Corriente motor en abertura	límite de corriente más allá del que la ficha señala un obstáculo en abertura
2	Corriente motor en cierre	límite de corriente más allá del que la ficha señala un obstáculo en cierre
3	Aceleración en abertura	tiempo de respuesta inicial del sistema en abertura, 1 = mínimo, 5 = máximo
4	Aceleración en cierre	tiempo de respuesta inicial del sistema en cierre
5	Velocidad de abertura	velocidad en fase de abertura al final de la rampa de aceleración
6	Velocidad de cierre	velocidad en fase de cierre al final de la rampa de aceleración
7	Velocidad en acerc. en abertura	velocidad de la fase de acercamiento en abertura
8	Velocidad en acerc. en cierre	velocidad de la fase de acercamiento en cierre
9	Distancia de acerc. en abertura	distancia de la detención puerta abierta de donde inicia la frenada para alcanzar la velocidad de acercamiento programada
10	Distancia de acerc. en cierre	distancia de la detención de puerta cerrada de donde inicia la frenada para alcanzar la velocidad de acercamiento programada
11	Abertura parcial	porcentaje referido a la posición porta cerrada, usada para abrir la puerta en el caso en que sea seleccionado la abertura parcial
12	Carrera manual	0 = fuerza de obligado en cerrado activo; 1 = porta en "folle"; menor de 2 = abertura automática en caso de maniobra manual de la posición de puerta cerrada
13	Tiempo de retraso cerrad. Aut.	Pausa en posición de puerta abierta antes de cerrar del mando aut.
14	Tiempo de retardo cerrad. Aux	Pausa en posición de puerta abierta antes de cerrar de mando auxiliar
15	Tiempo de retraso cerrad. Parz.	Pausa en posición de abertura parcial antes de cerrar de mando de abertura parcial.
16	Tiempo bloqueo electromagnético	tiempo de retraso sobre el accionamiento del bloque E.M.
17	Registro 1	registro de programación n.1
18	Registro 2	registro de programación n.2
19	Registro 3	registro de programación n.3
20	1ª cifra código PIN	**
21	2ª cifra código PIN	**
22	3ª cifra código PIN	**
23	4ª cifra código PIN	**

Funciones del display presente sobre la ficha:

- Con puerta detenida, en posición de descanso, a la derecha el display enseña un segmento horizontal relampagueante
- Con puerta en movimiento el display visualiza la corriente erogada por la ficha
- En caso de alarmas y/o condiciones anómalas viene señalado sobre el display un mensaje como del siguiente tablero
- Visualiza los parámetros de programación
- Visualiza el número de maniobras

Elenco mensajes visualizables en el display

HC	HIGH CURRENT	Corto circuito motor y/o dañada electrónica de potencia
EC	ERRORE DI CORRENTE	Superación límite de corriente durante el funcionamiento.
nL	NO LINE	Tensión de línea no presente y/o fusibles de alimentación interrumpidos
EE	ENCODER ERROR	Señal encoder no presente. Cableado interrumpido y/o encoder dañado.
nb	NO BATTERY	Batería no presente. Cableado interrumpido y/o fusible batería interrumpida
FE	FLASH ERROR	Error de memoria. Procesador dañado, de reemplazar
Lb	LOW BATTERY	Tensión de batería insuficiente, batería descargada.
oA	OSTACOLO APERTURA	Encontrado obstáculo durante la fase de abertura.
oC	OSTACOLO CHIUSURA	Encontrado obstáculo durante la fase de cierre.
Eb	ERRORE BATTERIA	Batería dañada, de reemplazar
tb	TEST BATTERIA	Avisa cuando está en curso la prueba batería.
HL	HIGH LINE	Tensión de línea 230V demasiado alto.
LL	LOW LINE	Tensión de línea 230V demasiado bajo.
EP	TEST PINCODE	Control Pin Code en ejecución
EP	ERRORE PINCODE	Integrado Pin Code erradas
nE	ERRORE SICUREZZE	Seguridades NC abierto o establecidas mal
c8	ERRORE MOT. X IMPEDIMENTO	Impedimento mecánico al principio de la fase de reset . El c8 será repetido sin parar.

Código de seguridad (pin code)

Pulsando una vez ENVÍO, sobre el display es visualizado el mensaje **"IP"** (insert pin) después de algún instante viene visualizada la letra **"A."**, que representa la primera cifra del pin code(4 cifras) después de algunos segundos el display visualiza el número "0" relampagueando.

En este momento, actuando sobre las teclas "UP" y "DOWN" hace falta insertar la primera cifra del pin code.

Comprimir ENVÍO para pasar a la cifra **"2" (letra "b")** y esperar que el display relampaguea enseñando el número **"0"** y como por la cifra anterior actuar sobre las teclas "up" y "down" para insertar la segunda cifra del pin code.

Comprimir ENVÍO para confirmar e insertar las cifras faltantes con la misma secuencia descrita hasta ahora.

Confirmando la última cifra el display visualiza el mensaje **"tP"** a indicar el control del pin code en curso; si el código es correcto el avisador acústico emitirá dos breves sonidos, mientras sobre el display comparecerá la dirección del primer parámetro programable.

Si el pin code es equivocado es visualizado el mensaje **"EP"** asociado a un sonido de la duración de 1 Sec. Mas o menos la ficha vuelve automáticamente en posición de stand-by visualizando el segmento relampagueando y permitiendo la modificación de los parámetros programables.

La ficha tiene un control temporizado por lo que si se esta en fase de inserción datos y por unos 10 segundos no viene comprimido ninguna tecla viene efectuado de todos modos el control de los datos disponibles integrados hasta aquel momento y luego se sale de la programación.

Programando todas las cuatro cifras del pin code a cero el control del pin code es excluido.

Las fichas son provistas con las cuatro cifras del pin code programadas a cero, insertáis el vostro pin code para proteger los datos programados y instalación ocurrida. Si el pin code no es insertado (0000), comprimiendo envío, se accede directamente al primer parámetro programable (índice 1)

Procedimiento de desbloqueo contraseña PIN-CODE

Al encendido de la ficha cerrar al mismo tiempo hacia masa las entradas Radar Externo y Radar Interior;

Así haciendo sobre el display aparecerá el escrita: **"Rd"** (read) seguido por un beep que señala al operador el restablecimiento de los valores de default del PIN CODE.

Contador de maniobras

Visualización del número de maniobras ejecutadas

Introducción.

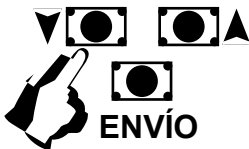
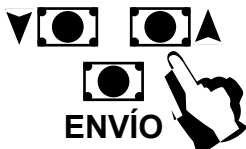
El contador tiene una resolución de 1000 maniobras, por lo tanto el número visualizado debe ser multiplicado por este factor.

El dato es memorizado en memoria permanente, pero siempre con una resolución de 1000 maniobras.

El número de maniobras puede ser sólo leído cuando el sistema está en estado de stand-by, es decir cuando sobre el display comparece el guión relampagueando.

Además tiene que ser insertada la opción contador ciclos mecánicos, presente en el registro 2(índice 18)

Se da un ejemplo.

Comprimir la tecla DOWN y por algún instante será visualizado un numero que corresponde a la parte "alta" del dato.										
Después de algún instante el display vuelve a hacer relampaguear el guión.										
Ahora comprimir la tecla UP y por algún instante será visualizado un numero que corresponde a la parte "baja" del dato.										
Después de algún instante el display vuelve a hacer relampaguear el guión.										
Los dos números deberán ser leídos como indicados en el siguiente panel										
<table><tr><td>04</td><td>37</td><td>000</td></tr><tr><td>PARTE</td><td>PARTE</td><td>FATTORE</td></tr><tr><td>ALTA</td><td>BAJA</td><td>X 1000</td></tr></table>		04	37	000	PARTE	PARTE	FATTORE	ALTA	BAJA	X 1000
04	37	000								
PARTE	PARTE	FATTORE								
ALTA	BAJA	X 1000								
Entonces la instalación ha alcanzado 437.000 maniobras										

Si la opción buzzer ha sido insertado al logro del número máximo de maniobras el sistema señala a través del buzzer el estado de "mantenimiento instalación", en particular a intervalos de 1 hora y con puerta abierta será emitida una señal acústica de 1 segundo.

ÚLTIMAS NOCIONES

Los contactos -0V son en serie entre ellos, se aconseja la distribución de los aparatos por todos los ingresos disponibles.

El contacto 9-10 imp. llave se cerrará y hará una abertura parcial cuando el selector está en posición close.

Muy útil por tener una abertura del exterior aunque cuando la automatización está bloqueada.

Los contactos de seguridad 22,20,19 si no se usaran cerrar hacia masa por un puentecillo.

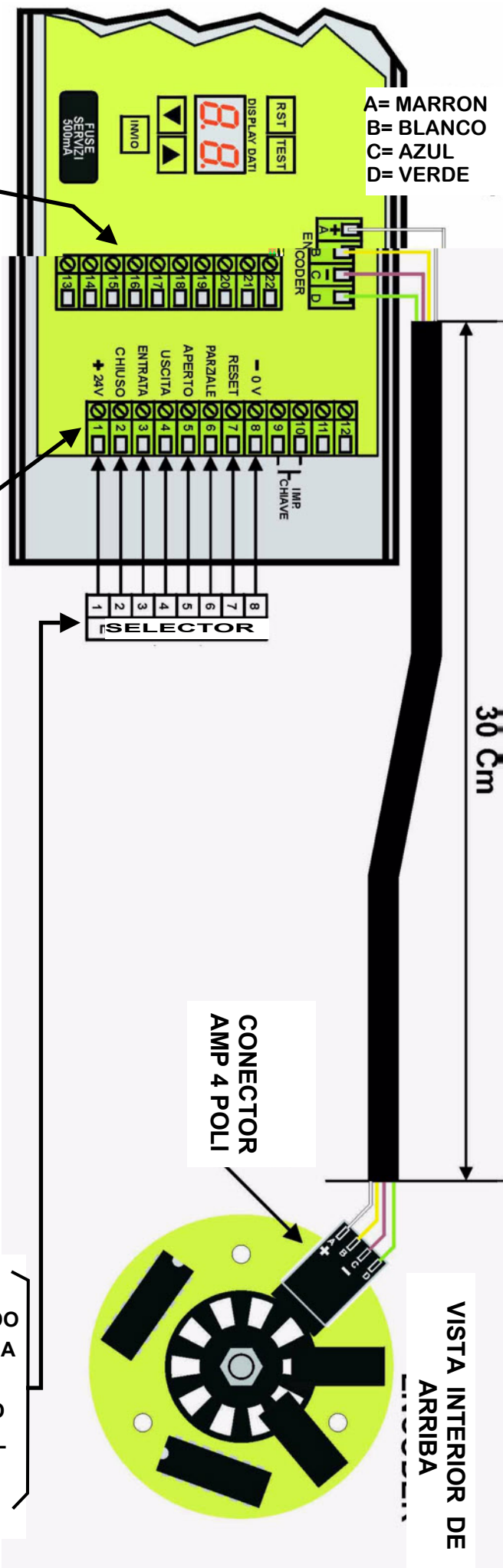
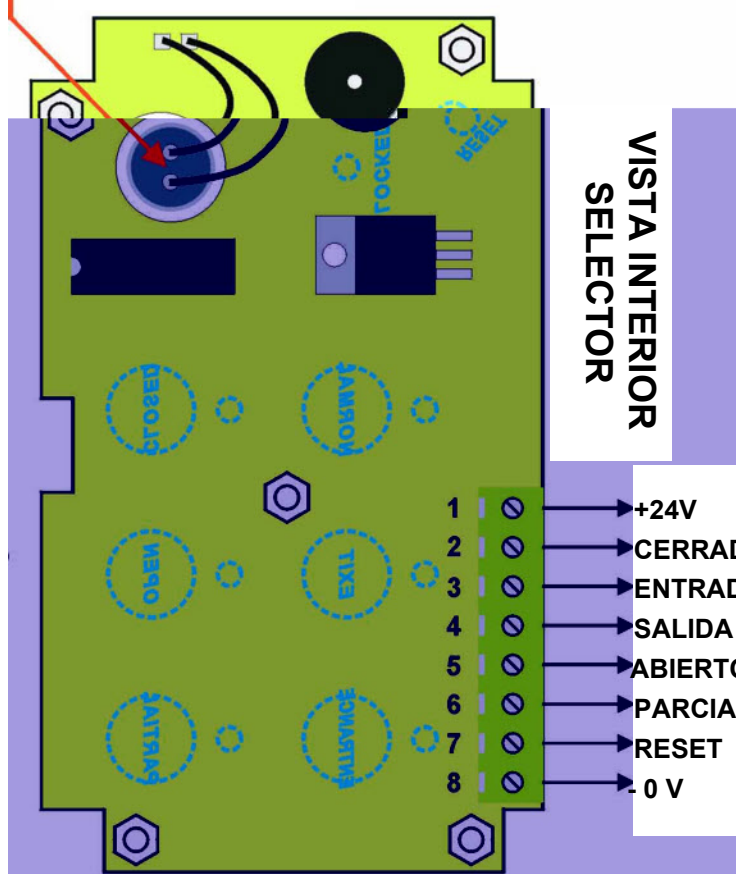
13. + 24V
14. - 0V
15. RADAR INTERNO
16. COMUN
17. RADAR EXTERNO
18. COMUN
19. CONTACTO AMPLIFICADOR FOTOCELULA -A-
20. CONTACTO AMPLIFICADOR FOTOCELULA -B-
21. COMUN
22. STOP MOTOR

1. + 24V SELECTOR
2. CERRADO
3. ENTRADA
4. SALIDA
5. ABIERTO
6. PARCIAL
7. RESET
8. - 0V SELECTOR
- 9-10. CONTACTO PARA ABERTURA PARCIAL EN CERRADURA
- IMPULSO LLAVE
- 11-12. AUXILIAR NO DISPONIBLE

FILO 0.22

7Cm+

FUNDA DE NEOPRENO
EN LA CLAVE



NOTES

NOTES

Los datos y las imágenes son orientativos
VDS se reserva el derecho de modificar en cualquier momento de las características de los
productos descritos en su única discreción, sin previo aviso.



Via Circolare p.i.p. N° 10
65010 Santa Teresa di Spoltore (PE) - ITALY
Tel. +39 085 4971946 - FAX +39 085 4973849
www.vdsconsorzio.it - vds@vdsconsorzio.it